



Gabineti Izekutivu di Inerjia & Asuntus Ambiental

DIPARTAMENTU DI SIRVISUS PÚBLIKUS
PLANU DI INVOLVIMENTU DI PÚBLIKU
I
ORIENTASONS PA PARTISIPASON I
SENSIBILIZASON DI KUMUNIDADI
2024

Tabela di Kontiúdu

I.	INTRODUCTION	6
II.	PURPOSE	6
III.	POLICY AND APPLICABILITY	6
IV.	IDENTIFYING COMMUNITY TO BE IMPACTED BY A PARTICULAR DECISION-MAKING PROCESS	6
	CJEST Tool	7
	EPA’s EJ Screen Tool.....	7
	MA Environmental Justice Populations Screening Tool.....	7
	Languages in Massachusetts Tool.....	7
	DPH EJ Tool	7
V.	ASSESSING THE NEED FOR A PUBLIC INVOLVEMENT PLAN OR ENHANCED COMMUNITY ENGAGEMENT.....	7
	Identify and Develop Community Engagement Strategy for Key Agency Actions, Activities, and/or Programs	8
	Use of Agency Discretion to Require or Not Require a Public Involvement Plan	9
VI.	KEY ELEMENTS FOR CONDUCTING COMMUNITY OUTREACH OR PUBLIC PARTICIPATION	9
	When to Invoke a Public Involvement Plan for Key Agency Actions, Activities, and/or Programs	10
	Identify Languages Spoken by Limited English Proficiency (LEP) Persons.....	10
	Translation of Materials.....	11
	Interpretation Services (Virtual or In-person)	12
	Time and Location of Public Meetings.....	12
	Remote/Virtual Option Meetings	12
	Americans with Disabilities Act (“ADA”) Accommodations.....	13
VII.	ENGAGEMENT BEST PRACTICES.....	13
	Inform Constituents of Key Agency Actions, Activities and/or Programs	13
	Consult with Constituents about Key Agency Actions, Activities, and/or Programs	14
	Provide Timely Notices	15
	Incorporate Feedback from Constituents (Where Applicable).....	15
	Statewide Publications.....	15
	Maintain Relationships and/or Follow up with Constituents	16
	Use of Information Repositories.....	16
	Use of Alternative Media Outlets	16
VIII.	IMPLEMENTATION OF THE PUBLIC INVOLVEMENT PLAN GUIDANCE.....	16

Staff Training.....	16
IX. MONITORING AND REVIEW OF THE PUBLIC INVOLVEMENT PLAN	17
X. QUESTIONS/COMPLAINTS.....	17

DIFINISONS

Dipartamentu di DPU: Dipartamentu di Sirvisus Públiku di Massachusetts.

Divizon: Un ramu di Dipartamentu ki é risponsável pa supervizon di un funson spisifiku di Dipartamentu.

Populason di Justisa (ô EJ) Ambiental: Un bairu ki ta satisfazi 1 ô más di siguintis krítérius: (i) vensimentu media anual di menbrus di familiares ka é supirior ki 65 pursentu di vensimentu médiu anual di menbrus di familias nível di stadu; (ii) minorias ta riprizona 40 pursentu ô más di populason; (iii) 25 pursentu ô más di menbrus di familias ka ten kunhisimentus di Ingles; ô (iv) minorias ta riprizona 25 pursentu ô más di populason i vensimentu médiu anual di menbrus di familias di munisípiu em ki bairu ta situa ka ta ixside 150 pursentu di vensimentu médiu anual di menbrus di familias nível di stadu.¹

Ajenti di Inkéritu: Signifika un advogadu dizignadu pa Kumison², konformi di Leis Geral c. 25, § 4, pa prizidi sobri un prusesu di Dipartamentu.

Intirpretason: Atu di obi, konpriendi, analiza i prusesa un kumunikason faladu na un língua (língua di "source" (fonti) i dipós riprduzil oralmenti di forma fiel³ pa un otu língua faladu (língua di "target" (alvu)), na manti mesmu signifikadu. Pa individus ku ditirminadu difisiensas ki ta afeta kumunikason, keli podi inklui konprienson, análsi i prusesamentu di un kumunikason faladu ô sinadu na língua di "source" (fonti) i transmison fiel di kel informason li pa un língua di "target" (alvu) faladu, legendadu ô sinadu inkunatu ta manti kel mesmu signifikadu.

Asesu pa Línguas: Na da pisoas ku LEP un asesu signifikativu pa mesmus sirvisus ki pisoas ki ta fala língua Ingles.

Pesoas ku Profisiênsia Limitada na Inglês ("LEP"): Individus ki ka ta fala Ingles komu língua prinsipal i ki ten un kapasidadi limitadu pa lê, fala, skrevi ô konpriendi Ingles.

Ason-xavi di Ajensia: Kualker prosesu di regulamentason, adjudikason, investigason ô kualker ason baseada, na tudu ô em parti, na prosesus di tomada di desison substantivus.

Asesu Signifikativu: Asistênsia linguístiku ki ta rizulta ku akurasia, na tenpu i kumunikason ifisienti sen kustu pa individu ku LEP ki mesti di asistênsia pa ilimina bareras di kumunikason, sima intirpretason di linguagen gestual, legendas na tenpu real ô otu forma di kumunikason asesível, konformi izigidu pa Títulu VI di Lei di Direitus Sivil di 1964, konformi alteradu; Sekson 504 di Lei di Reabilitason di 1973; Lei di Diskriminason di Idadi di 1975, Títulu IX di Alterasons pa Edukason di 1972; i Sekson 13 di Alterasons pa Lei Federal di Kontrolu di Poluison di Água di 1972 (kuletivamente dizignadu komu un "statutus federal di sen diskriminason"). Asesu signifikativu ta denota asesu ki ka é signifikativamenti atrazadu, ristringi ô infirior kunparadu ku programas ô atividades dadu pa individus ku prufisiensia na Ingles.

¹ Un Lei ki Kria un Roteiro di Próxima Jerason pa Política Klimátiku di Massachusetts, (2021), Atus Kapítulu 8, Sekson 62

² Dipartamentu é supervisionadu pa três menbrus di "Commonwealth Utilities- Commission" (Kumison di Commonwealth) apontadu pa Sikritáriu di Gabeti Izekutivu pa Inergia i Asuntus di Anbienti, ku aprovason di Governador.. Sikritáriu ta dizigna un di Kumisárius komu prizidenti. G.L. c. 25, § 2; [diobi tanbé https://www.mass.gov/info-details/the-dpu-commission](https://www.mass.gov/info-details/the-dpu-commission) (ultimu bez vizitadu 20, 2024).

³ Intirpreta di forma izatu i konpletamenti sen akrisenta ô tra algu di signifikadu.

Involvimentu Signifikativu: Tudú bairus ten direitu i oportunitadi di partisipa na tomada di disizons em matéria di enerjia, alterasons klimátikas i anbieti, ki ta inklui avaliason di nisissidadis, planeamentu, implimentason, kunprimentu i exekuson i avaliason. Bairus é kapasitadu i assistidus administrativamenti pa partisiparem plenamenti através di idukason i di formason; é dotadu di transparênsia/responsabilidadadi pa governo na ki respeita à kontribuison di kumunidade; i é enkorajadu dizinvolvi un jiston anbietal, energétiku i di alterasons klimátikas.⁴

Vizinhança: Un grupu di blokus di recenseamentu konformi definido pa United States Census Bureau, eksluindo pesoas ki ta vivi na dormitórius universitárius i pesoas ki sta sob kuidadu ô kustódia formalmenti autorizadu i supervisionadus, ki ta inklui prisões federal, estadual ô nasional.⁵

Planu di Involvimentu Públiku (“PIP”): Un PIP (ou PIP spisifiku di projeto) é un planu públiku pa garanti planejamentu i involvimentu di kumunidade spisifiku pa un projeto ô proposta pendenti peranti Departamentu.

Traduson: Prusesu di konverti un textu skritu di un língua di source (fonti) pa un textu skritu ikivalenti na un língua di "target (alvu), di forma más konpletu i izatu pusível, na manti stilu, ton i intenson di textu i tendu em konta diferensas kultural i di dialetus.

Dokumentu Isensial: Dukumentu inportantni ki tén informasons isensial pa obtenson di sirvisus ô pa kunhisimentu di direitus ô ki é izigidu pa lei.

⁴ The Massachusetts Executive Office of Energy and Environmental Affairs (“EEA”), *Environmental Justice Policy of the Executive Office of Energy and Environmental Affairs* (“EJ Policy” updated 2021) at 3 (2017, updated June 24, 2021) available at www.mass.gov/doc/environmental-justice-policy6242021-update/download.

⁵ EJ Policy (atualizadu 2021) at 4-5.

I. INTRUDUSON

Dipartamentu di Sirvisus públikus (“DPU” or “Department”) é un ajênsia adjudikatória supervisionadu pa un kumison di três menbrus. Dipartamentu é risponsável pa supervizon di sirvisus públikus di ilitrisidadi, gás natural i água detidos pa invistidores na Commonwealth. Alén di keli, Dipartamentu regula siguransa di inprezas di autokarus, di inprezas di mudansas i di inprezas di redi di transportis. Tanbé nu ta supervizona siguransa di kanalizason di gás natural. Dipartamentu é tanbé risponsável pa supervizona siguransa di ikipamentu i di operason di Massachusetts Bay Transportation Authority (MBTA), na kualidadi di State Safety Oversight Agency (SSOA). Dipartamentu é risponsável pa dizinvolvermentu di alternativu pa regulamentason tradisional, pa kontrolu di kualidadi di sirvisu i pa lokalizason di ditirminadu instalasons di inergia.

Mison di DPU é pa garanti ki direitus di konsumidoris é protegidu i ki inprezas di sirvisus públikus sta presta sirvisu más fiável na minor kustu pusível. Dipartamentu ta buska prumovi siguransa, fiabilidadi di sirvisu, asesibilidadi, ekuidadi i riduson di imisons di gases ku ifeitu di estufa.

II. MOTIVU:

Dipartamentu ta sirvi un populason diversifikadu di várius idadis i origens linguístikus, i sés trabadju ten inpakitu na kuazi tudu pisoas di Kumunidadi di Massachusetts. Motivu su kel planu li é pa granti un asesu signifikativu pa prusidimentus di Dipartamentu, sirvisus, programas, atividadismm i matirial pa tudu pisoas, ki ka ten a ver ku sexu, kor, rasa, rilijion, krensa, orijin nasional (ki ta inklui pufisiensia limitadu na Inglês) jeneru, identidadi, rendimentu, klasi, difisiensia, iddi, orientason sexual, etnisidadi, informason jenetika, ansestria, ô status komu veteranu. Kel PIP li ta konfirma konpromisu di ilimina bareiras un asesu i involvimentu signifikativus pa tudu.

Kel PIP li ta da un kuadru pa un involvimentu públiku efetivu i un kontribuison públiku signifikativa i ta isforsa por ilimina bareiras pa pesoas ku profisiênsia limitada na inglês (“LEP”) i pesoas ku difisiênsia.

III. PULÍTICA I APLIKABILIDADI

Adesonpa kel plano li ta prumovi kumprimento da legislason federal kontra no diskriminason (por exemplo, o Título VI da Lei dos Direitos Civis de 1964), estatutos antidiscriminazon di Stadu, a Ordem Executiva 526, a Ordem Executiva 552 e a Ordem Executiva 615. Kel pulítika li ta aplika pa tudu divizons di Dipartamentu i pa agênsia komu un tudu.

IV. IDENTIFIKASON di KUMUNIDADI A SER AFETADU PA UM DITIRMINADO PRUSESU DI TOMADA DI DISIZON

Utilizando feramentas dskritus abaixo i di akordu ku prosesu diskrito na Sekson V, Departamentu ta identifika kuandu un kumunidadi podi exiji un planeamentu i involvimentu más abranjentis devido ao seu estatuto di populason EJ i assigurarâ ki pesoal toma mididu adikuadas pa involver esses membrus di kumunidadi na prosesu di tomada di desizons. Avaliason di populason EJ é desenkadeada kuandu un regra ô ason proposta ten potensial di cauza impatus desproporsionadu (pur izenplu, reprizenta un risku pa saúde públiku ô pa anbieti na un bairro) na un populason EJ. Departamentu ta uza prinsipalmenti Feramenta di Triajem di Populason di Justisa Anbietal di Massachusetts, Feramenta Línguas em Massachusetts i Feramenta di Justisa Anbietal di Departamentu di Saúde Públiku di Massachusetts pa

avalia potencial impacto do projeto na população de justiça ambiental. Ferramentas federal referidas abaixo
são utilizadas para recolher informações adicionais, se necessário.

[Ferramenta de rastreio de justiça climática e econômica \(CJEST Tool\)](#)

Ferramenta federal Climate and Economic Justice Screening Tool para dados sobre setores de
recenseamento sobrecarregados e mal servidos, que é desenvolvido para comunidades desfavorecidas nível
federal. Departamento usa esta ferramenta para determinar se as comunidades desfavorecidas nível
federal não sejam também consideradas populações EJ de Massachusetts. Se sim, Departamento usa
medidas destinadas a envolver essas comunidades desfavorecidas no processo de tomada de decisões.

[Ferramenta de Triagem de Justiça Ambiental da EPA \(Ferramenta de Triagem EJ\)](#)

Environmental Justice Screening Tool da Agência de Proteção do Ambiente do Estado Unificado para um
conjunto de dados e uma abordagem coerente nível nacional para combinar indicadores ambientais e
socioeconômicos. Departamento usa esta ferramenta para determinar se os dados podem informar
resultados de um processo. Se sim, Departamento usa esta ferramenta para responder às perguntas-chave,
para as provas apresentadas que servem de base para as decisões da agência.

[Ferramenta de Triagem de Justiça Ambiental da MA](#)

Departamento usa Massachusetts Environmental Justice Viewer, que é um mapa interativo que apresenta
grupos de blocos de recenseamento EJ de 2020, que baseia em critérios demográficos dispostos para
Gabinete Executivo de Energia e Assuntos Ambientais do estado (“EEA”). Se Departamento identifica que um
população EJ é potencialmente afetada por um processo, usa medidas destinadas a envolver residentes
dessas populações EJ no processo de tomada de decisões.

[Ferramenta de Línguas na Massachusetts](#)

Ferramenta de Línguas em Massachusetts é um mapa que mostra setores de recenseamento onde pelo menos
5% da população não fala inglês, que baseia em declarações de que falam inglês “muito bem”, com o objetivo de determinar
necessidades de tradução e interpretação. Ao clicar em um setor, Departamento pode identificar qual língua
que não fala inglês é falada em uma área onde há uma proposta para análise da agência, e Departamento inicia
um levantamento de forma consistente com o Plano de Assessoria Linguística de Departamento.

[Ferramenta de Justiça Ambiental de Departamento de Saúde Pública \(DPH EJ Tool\)](#)

Departamento usa ferramenta de Justiça Ambiental de Departamento de Saúde Pública de
Massachusetts, que foi desenvolvida para informar uma vasta gama de atividades, desde decisões de localização e
licenciamento de instalações, limpeza de Brownfields, revisões da Lei de Política Ambiental de
Massachusetts, pedidos de subsídios, projetos de transportes e avaliações de impacto relacionadas com
comunidade, saúde e clima. Departamento usa esta ferramenta para determinar se os dados podem
informar resultados de um processo, particularmente no contexto de processos de localização e de planos de
serviços públicos relacionados com o clima. Se sim, Departamento usa esta ferramenta para responder às
perguntas-chave, para as provas apresentadas que servem de base para as decisões de Departamento.

V. AVALIAÇÃO DE NECESSIDADE DE UM PLANO DE ENVOLVIMENTO DE PÚBLICO E DE UM MAIOR ENVOLVIMENTO DE COMUNIDADE

Sua regra pode ter potencial de causar impacto desproporcional a uma população EJ,
Departamento usa medidas para melhorar esforços de participação pública e envolver em ações de

sensibilizason signifikativu. Dipartamentu [Despacho ki stabilesi un polítika di klassifikason i di sensibilizason](#) (Enhancing Public Awareness and Participation, D.P.U. 21-50-A (23 di fevereiro di 2024)) determina qual prosesu ki justifikam maioris nível di publikason i divulgason, ben komu procedimentus pa aumenta sensibilizason i partisipason di públiku nus seus prosesus. Prosesus, sima kasus di taxas di distribuison di base, fusões i inquéritus ki involvam alterasons signifikativu di polítika ô alterasons fundamental di prosesu, receberão maior nível di publikason i divulgason. Além disso, prosesus ki aprizentim siguinti karaterístikas exijirão tanbé un maior nível di publikason i divulgason: (1) un impato único i spisifiku sobri un populason EJ na un determinada área jeográfiku dentu di teritóriu di sirvisu di petisionáriu ki não é partilhado por tudu teritóriu di sirvisu (pur izenplu, lokalizason di un subestason ô di un conjunto di painéis solares na un populason EJ); i (2) un impato material sobri siguransa, proteson, fiabilidadi di sirvisu, acessibilidadi, ikidadi ô emissões di gases ku efeito di estufa.

Identifika i dizinvolver un stratéjia di involvimentu di kumunidade pa prinsipal aksons, atividades i/ô prugramas di ajensia

Departamentu valoriza involvimentu signifikativu di kumunidade em procedimentus, aksons i sirvisus essensial i sta uza diferentis feramentas pa midjora involvimentu di kumunidade i insentivar partisipason di públiku.

Departamentu konpreende inportânsia di tornar dokumentus vital acessível tudu, independentimenti di bareiras linguístikas. Pa efeito, siguiremus nosu último Planu di Asesu Linguístiku (PAL) pa traduzi material i fornecer interpretason na línguas relevantis. Departamentu tanbé mantém un pájina Web ku informasons útil pa populasons EJ, ki t ainklui, más ka sta limitadu a:

- Informasons di kontatu di Diretor di Justisa Anbietal i Partisipason Públiku di Departamentu;
- Un link pa Stratéjia EJ EEA;
- Un link pa Stratéjia EJ DPU;
- Un link pa pulitika EJ EEA;
- Un link pa website di EJ di EEA;
- Un link pa Planu di Asesu Linguístiku di Departamentu;
- Un link pa Formuláriu di Queixa kontra Não Diskriminason di Título VI di DPU;
- Informasons pa não falantis di inglês i indivíduus ku profisiênsia limitada na inglês sobri komu solisita sirvisus di interpretason i traduson;
- Tradusons di dokumentus vital relativus aus direitus di konsumidoris; i
- Un lista não exaustiva di ligasons útil na sítio Web di Departamentu pa ajudar klientis navegar na sés faturas di enerjia. Kés ligasons podem inklui informasons sobri prugramas di insentivu à enerjia i prugramas di jiston di pagamentus em atraso.

Pur além di rifiridas di riba, Departamentu dizinvolveu ô sta na vias di dizinvolver siguinti stratéjias pa el involver ku públiku através di divulgason diretu i idukason pa facilita un maior konprienson di prosesus di DPU i enkorajar un maior partisipason em assuntus peranti Comison:

- Finalizason di un polítika sobri procedimentus di notifikason midjoradu pa aumenta konssiensializason i partisipason di públiku nus procedimentus di Departamentu;

- Inklui un linguajem más sinples nus seus avisus destinadu informar públiku sobri procedimentus peranti Departamentu;
- Estabelesimentu di normas pa ki petisionáriu aprizentim ao Departamentu resumas em linguajem klara di suas propostas;
- Exiji ki empresas di distribuison fernesam análises di impato di faturas sobri populasons EJ nus prosesus relativus à taxa di distribuison di base;
- Dizinvolver normas ki ta diskrevi kuandu Departamentu resumirá kumentáriu públikus nus seus despaxus;
- Exiji ki empresas di distribuison acompanhem i aprizentim rilatóriu sobri indikadoris di dizinpenhu rilasionadu ku justisa susial, ki Departamentu publikará na seu website;
- Disponibilizason di más material educativus na seu website;
- Promover formason di pesoal em matéria di asesu linguístiku i questões di justisa ekunómika; e
- Designar pesoal pa atuar komu elo di ligason di EJ ku otus ajensias estatal i komu ponto di kontatu di EJ pa trata di questões relativu ao involvimentu ku populasons di EJ i ao asesu linguístiku.

Uzu di poder diskrisionáriu di ajensia pa exiji ô não un planu di partisipason públiku Sima rifirido antiriormenti, Departamentu stabilesiu kritérius pa determinar qual di seus procedimentus justifikam maioris nível di publikason i divulgason. Pa kualker prosesu, ason ô sirvisu, Departamentu podi konsiderar sircunstânsias spisifiku ki justifikam un PIP spisifiku pa projeto.

VI. ELEMENTUS-XAVI PA REALIZASON DI AKSONS DI SENSIBILIZASON DI KUMUNIDADI Ô DI PARTISIPASON PÚBLIKU

Un maior partisipason di públiku signifika ki Departamentu konsiderará uzu di meius di kumunikason alternativus, sima jornal kumunitáriu ô diversus i otus meius di kumunikason, sima estasons di rádio, traduson di material pa otus línguas i prestason di sirvisus di interpretason duranti reuniões públicas.

Departamentu podi rekomendar ki proponentis di projeto konsiderem se esforsus di divulgason presisam di inklui un kunpunenti educativa pa garanti ki membrus di kumunidade ten informason nisissária pa avalia potensial impatus di un projeto.

Departamentu organizará eventus di involvimentu públiku ki informim i edukénha públiku sobri trabadju di suas diferentis Divizons, prinsipal aksons di ajensia i forma komu membrus di públiku podem partisipanus procedimentus.

Tudu avizus di pididus ta inklui informason sobri modi pa pidi intirpretason i ô sirvisus di traduson pa pisoas di LEP na top 10 linguas. Dipartamentu ta tenta granti ki avizus na Inglês na anunsia partisipason di publiku oportunidadis ki ten linguas sinples pa informa publiku sobri prusesu i fasilia traduson kunfiavel na más linguas.

Departamentu organizará eventus di involvimentu públiku ki informim i edukénha públiku sobri trabadju di suas diferentis Divizons, prinsipal aksons di ajensia i forma komu membrus di públiku podem partisipanus procedimentus.

Kuandu invoka un planu di involvimentu di públiku pa aksons, atividades i/ô prugramas inportanti di ajensia

Sima rifirido antiriormenti, Departamentu stabilesiu kritérius pa determinar qual di seus procedimentus justifikam maioris nível di publikason i divulgason. Si Departamentu determinar ki un PIP spisifiku di projeto se justifika pa kualker prosesu, ason ô sirvisu, deverá ter em konta sircunstânsias spisifiku di projeto ao dizinvolver esse PIP spisifiku di projeto.

Identifika línguas faladas por pessoas ku profisiênsia limitada na inglês (LEP)

Antis di agenda adiênsia públiku pa sertus prusidimentus kompleksus ô di grandi vizibilidadi (pur izenplu, prusesus baziadu taxa di distribuison di bazi i investigason pa nível di stadu), Dipartamentu ta uza dados di U.S. Census Bureau's American Community Survey i feramentas di mapiamentu interativu en termus di justisa ambiental i línguas faladu pa ditirmina línguas pa kal avizus i dukumentus rilivanti ta ser traduzidu i pa kal ta ser prestadu sirvisus di intirpretason na audiênsia públiku. (djobi farementas ki rifirensiadu na sekson IV di riba). Spisifikamenti, Dipartamentu ta buska da sirvisus di asesu pa língua através di traduson i intirpretason na línguas normalmenti atxadu na área di sirvisu aplikável. Konsoanti natureza di prusesu i nisisidadis di populasons putensialmenti afetadu, Dipartamentu ta isforsa pa da traduson i intirpretason na más línguas di ki normalmenti ta atxadu.

Konsulta dadu disponível na Gabinete di Recenseamentu di Estado Unidos

Instrusons pa aceder aus dadu di American Community Survey di Census Bureau é siguinti:

- a. Aceder ao website di Gabinete di Census di EUA em: <https://data.census.gov>.
- b. Poi código B16001 (pa “Lenguaje Spoken at Home by Ability to Speak English for the Population 5 Years and Over”) na caixa di pesquisa e, na siguida, introduza.
- c. É aprizentadu “Filter” (Filtro) na kanto esquerdo di pájina. Klika na “Topiks” (Tópicos). Dipós, klika na “Populations and People” (Populasons i pessoas). Dipós, silisiane “Lenguaje Spoken at Home” (Língua faladu na kasa).
- d. Volte ao filtro i klika na “Jeographies” (Jeografias). Klika na “County Subdivision” (Subdivison di kondado). Dipós, desloque-se pa baixo pa silisionar “Massachusetts”.
- e. Aparecerá un lista di tudu kondados. Silisiona kondadu apropiadu.
- f. Dipós, silisiane sidadi ô vila adikuada na subdivizons di kondado.
- g. Volte ao filtro i klika na “Anus”. Silisiane ano más resenti (atualmente 2022).
- h. Aceda à bara di feramentas por baixo di caixa di pesquisa i klika na “Tables” (Tabelas).
- i. Aparecerá un tabela na lado direito di pájina ki mostra populason total di sidadi ô vila ku un diskriminason detalhada di línguas faladas pa residentis i número di residentis ki “falam inglês menus di ki muito bem”.
- j. Pa exporta dadu komu un dokumentu Excel, klika na reticênsias em “Más feramentas” na kanto direito i silisiane “Excel”.

Fusionários utilizarão ferramenta Languages in Massachusetts pa determinar nissidadis di traduson i interpretason.

Konsulta organizasons kumunitárias

Pa prosesus identifikadu komu exigindo maior publikason i divulgason, komu rifirido asima, Departamentu exige ki petisionáriu trabalhem ku partis interessadas na kumunidades afetadu pa dizinvolver planus di divulgason i determinar qual plataformas ô lokal uza pa divulgar avizus. Petisionáriu é obrigadu kontata líderes munisipal i kumunitáriu pelu menus 30 dias antis di aprizentarna un petison ao Departamentu ô explika pamodi razão tal kontatu não pôde ser realizado dentu desse piriudu di tenpu. Além di keli, Departamentu debi konsulta munisípius i entidades lokal, sima konselhos/comissões, skolas, lokal di culto, centrus di idosus i otus organizasons spisifiku di kumunidade, konformi adikuado pa determinadu prosesus spisifikus di munisípio, sima prosesus di agregason munisipal.

Pa procedimentus signifikativus inisiadu pa Departamentu, Departamentu divulgará oportunidadi di fornecer feedback i konduzirá sua própriu divulgason aus lejisladoris i partis interessadas, ki t ainklui organizasons estadual i kumunitárias.

Traduzi Matirial

Pa identifika línguas em ki dokumentus vital debi ser traduzidos, funsionáriu konsultarão último Planu di Asesu Linguístiku di DPU. Dipartamentu ta ben isforsa pa da sirvisus di traduson ô intirpretason konformi pididu, dés di ki tal pididu fazedu antisipadamenti na kontektu di prusesu, konformi ditirminadu pa Dipartamentu na un bazi kazau-a-kazu. Kés sirvisus li ka ten kustus diretu pa pisoas ki sta pidi kel sirvisu li.

- Na kazu di prusesus inisiadu pa un petisionáriu, Dipartamentu ta buska djuda petisionáriu di ten sirvisus di intirpretason i traduson. Dipartamentu ta dirisiopna ki sirvisus buskadu pa pitisionariu inklui interpretes trenadu i tradutoris ku ispiensiencia apropiadu i sabidoria tekniku di industria.
- Na kazu di prusesus inisiadu pa Dipartamentu, Dipartamentu ta buska intirprettason i traduson el mesu. Dipartamentu ta isforsa pa silisiona fornecedoris di intirpretason i traduson ku ispiensiencia adikuadu i kunhisimentus téknikus di setor.

Dokumentus traduzidu ta ser públikudu na website di Dipartamentu i na website di kualker petisionáriu rilivanti, di akordu ku instrusons di Dipartamentu.

Website si dipartamentu e formatadu pa dexe traduson na varius linguas na uza fusnons di Intilijensia Artifisial na pajina. Uzadoris podi silisiona língua pretendedu na uza menu pendentu i na silisiona "Silisiona língua", ki é asesível a partir di ikoni di globu na bara di feramentas di website.

Dipartamentu ta ben posta informasons inportanti na website na formatu ki ta dexe traduson ka ofisial na multiplus linguas na uza funson di traduson na pajina. Dipartamentu tanbé ta uza sés plataformas di redis susial pa da informasons isensial traduzidu i aumenta transmison di mensagens pa populasons ku LEP.

Pisoas interessadu podi kontata Kordenador di Asesu Linguístiku di Dipartamentu, pa pidi material traduzidu. Diretor di Diretor di Justisa Ambiental i Partisipason Públiku ta ben trabadja ku divisons pa asesu oportunidadi pa midjora asesu pa linguas.

Sirvisus di Interpretason (Virtual ô Prizensial)

Departamentu sta empenhadu na garanti ki audiênsias públikas pa prosesus signifikativus i eventus inportanti i sessões técnicas sejam acessível tudu, independentementi di bareiras linguísticas. Nu ta manti skuta atentivu i ikipamentus di obi pa interpretis. Dipartamentu ta sigura ki tudu auditoris di Dipartamentu resebi formason na utilizasons i funsons kuretu di ikipamentu di audison i intirpretason asistidu di Dipartamentu.

Dipartamentu ta ilabora i ta manti un lista di termus técnicos i jurídikus normalmenti uzadu na asuntus di Dipartamentu i ta da kel lista li pa tradutoris i intérpretis. Departamentu ta da intérpretes material relevantis pa ki eles tenham un oportunidad di adikuada di analisar material antis di eventu.

Divizon di Konsumidor ten atualmenti funsionários ki ta fala Spanhol, Krioulo Kabo-Verdiano, Krioulo Haitiano i Português pa rispondi linha di grasa. Dipartamentu ten un fornecedor di tradusons ki presta sirvisus di intirpretason pa tilifoni pa funsionários na más di 200 línguas, pa djuda públiku ki ta tilifona pa Dipartamentu. Divizon di Konsumidores di Dipartamentu ta riviziona periodikamenti análisi di sistema di sentru di atendimentu telefóniku i informasons rikodjedu através di sés sistema automatizadu di atendimentu pa tilifoni pa identifika pusível áreas di melhora i, na midida di pusível, midjora fungsionalidad di sistema automatizadu di atendimentu pa tilifoni.

Dipartamentu ten un fornecedor di tradusons ki presta sirvisus di intirpretason pa tilifoni pa funsionários na más di 200 línguas, pa djuda menbrus di públiku ki ta tilifona pa Dipartamentu. Funsionários é instruído pa txoma pa sirvisu linguístico, identifika és mesmu komu funsionários di DPU i da un kódigo di klienti, pidi língua pa kal traduson é nisisáriu i spera pa ser ligadu ku tradutor. Na lguns kazus, funsionários di DPU ta podi ten ki organiza un xamada di volta na kordenason ku tradutor. Ten vários [fornesidoris di stadu](#) na [PRF75](#) kontratu di tudu stadu. Tudu funsionários debi ten asesu i resebi formason na prestador di sirvisus linguísticos pa tilifoni.

Ora i lokal di riunions públicas

Departamentu assiguraré ki fatoris utilizadu pa determinar hora, lokal, lokalizason, durason i siguransa di audiênsias i riunions públicas sejam dizinvolvidus i aplikadu di forma não diskriminatória. Maioria di audiênsias i riunions di Departamentu realiza-se na Departamentu ô virtualmenti. Departamentu esforsar-se-á por akolher riunions híbridas pa tornar riunions públicas acessível un maior número di pesoas. Na ajendar riunions públicas notus lokal, komu pa audiênsias sobri teritóriu di sirvisu, Departamentu debi konsiderar ora di riunion, disponibilidad di transportes públicos pa lokal i se lokal é adikuadu pa kriansas i culturalmenti apropiados. Senpri ki possível, Departamentu debi realizar riunions públicas em lokal ki membrus di kumunidade já utilizam habitualmenti i se sentim à vontade pa visitar. Departamentu konsultará partis di un prosesu, ki t ainklui petisionários, Gabinete di Prokurador-Jeral i repórter di tribunal (se for kaso diso). Departamentu esforsar-se-á por realizar un kombinason di riunions diurnas i noturnas i por fornecer informasons sobri asesu i transporte pa lokal di riunion.

Riunions à distânsia/opson virtual

Departamentu oferece atualmenti opsons pa riunions i audiênsias virtual. Avisus destes eventus ten pirminoris sobri forma komu públiku podi aceder à riunion à distânsia, ki t ainklui asesu telefónico.

Acomodasons di Lei di Amerikanus Portadoris di Difisiênsia (“ADA”)

Objetivu di asesu signifikativu pa pesoas ku difisiênsia é promover inkluzon i maximizar asesu, pa além di kunpri estatutus federal di não diskriminason i assigurar ki un pesoa ku difisiênsia vizual, di fala, di linguajem, auditiva ô otu possa transmiti informasons, kumunika i resebi informasons di DPU. Pisoas ku difisiensia podi mesti di diferentis dispuzitivus auxiliar ô tikinologias di assistênsia pa ten asesu pa língua i pa kumunikason, konsoanti sés nisisidadis funksional.

Gabinetes di Departamentu i edifisius públikus onde se realizam riunions externas é acessível pela ADA. DPU ta da leitores di ekran pa pisoas segus ô ku poku vizon, ben komu textu alternativu pa diskrevi imagens ki leitores di ekran ka ta konsigui intirpreta. DPU tanbé ta da sirvisus di Linguagen Gestual Merkanu (“ASL”) ô di Traduson na Tenpu Real di Asesu pa Kumunikason (“CART”) pa pisoas surdu ô ku difikuldadi auditivu, konformi pididu.

Pididus di adaptasons razoável debi ser aprizentadu pelu menus un simana antis di data di audison públiku ô di eventu i dirijidus -Melixza Esenyie, Kordenadora di ADA, através di número 617-626 1282 ô eeadiversity@mass.gov. Un link pa [Lei di AEA/DPU na Garantia di un Asesu Signifikativu pa Pisoas ku Difisiensia ta atxadu li](#).

VII. MIDJORIS PRÁTİKAS DI PARTISIPASON

Pa determinadu prosesus, komu rifirido asima, Departamentu implimentuu siguinti aksons di publikason i divulgason: publikason proeminenti na website di petisionáriu; publikusons em jornal; divulgason pesoas interessadas i listas di sirvisus; i divulgason líderes munisipal i kumunitáriu. Departamentu esforsa-se por alargar kel lista. Além disso, Departamentu esforsa-se por realizar audiênsias i riunions em lokal ki membrus di kumunidade já utilizam habitualmenti i se sentim à vontade pa visitar, sima repartisons públicas, bibliotekas i centrus kumunitáriu.

Informar konstituintes sobri prinsipal aksons, atividadis i/ô prugramas di Ajensia

Dipartamentu ta interage ku públiku di várius formas. Prinsipal pontus di kontatu ku públiku é Divizons di Konsumidores, Jurídika, Siguransa di Kondutas, Siguransa di Trânzitu Feroviáriu, Transportation Network Company (“TNC”), Supervizon di Transportes, Lokalizason i Partisipason Públiku i Justisa Ambiental.

- Divison di Konsumidoris di Departamentu mantém un linha telefónika gratuita pa resebi queixas di konsumidoris relativu às suas kontas ô sirvisus di eletrisidadi, gás natural i água di propriedadi di investidoris. Funsionáriu di Divizon di Konsumidor tanbé ta risponde perguntas di konsumidores ki ta txoma pa linha direta ô ta kontata Dipartamentu pa kureiu iletróniku i otus meios. Divison di Konsumidoris investiga queixas di konsumidoris, se nisissáriu.
- Divizon Jurídika di Dipartamentu ta interagi prinsipalmenti ku públiku durante audiênsias públicas realizadu na termus di Leis Geral c. 30A, § 10. Txeu prusesus di Dipartamentu ta involvi un audison públiku pa da partis interessadu oportunidadi di ser obidu na tarifas i sirvisus dadu pa sés sirvisus di propriedadi di invistidores. Divizon Jurídika tanbé ta rispondi inkéritus di públiku.

- Divizion di Siguransa di Kondutas di Dipartamentu ta interagi ku proprietáriu di kazas i impreiteirus durante konferênsias informal i rispondi inkéritus públikus rilasionadu ku perguntas Dig Safe.
- Divizion di Siguransa di Trânzito Feroviáriu di Dipartamentu é responsável pa supervizion di siguransa di ikipamentu i di operasons di Autoridadi di Transportes di Baía di Massachusetts (MBTA) i resebi i rispondi priokupasons di siguransa di públiku na Linha Azul, Linha Verdi, Linha Laranja i Linha Vermelha di MBTA.
- Divizion di TNC di Dipartamentu ta interagi ku kandidatus kondutor durante audiênsias di rikursu di rikuza. Divizion TNC tanbé ta konversa pisoalmente i pa tilifoni ku kondutores di veikulis partilhadu durante várius fazis di prusesu di kandidatura.
- Divizion di Fiskalizason di Transporti di Dipartamentu ta interagi ku kondutores di veikulus regulamentados pa Divizion ki é obrigadu ten sertifikadus di autokarus. Divizion di Supervizion di Transportes tanbé ta interagi ku konsumidoris, prinsipalmente pa korispondênsia, pa rizolvi riklamasons ki ten a ver ku transportadoras kumuns.
- A partir di 2024, Divizion di Justisa Ambiental i Partisipason Públiku di Dipartamentu é dirigidu pa un diretor i ta inklui funsionáriu di otus divizons ki ta trabadja komu Ikipa di Justisa Ambiental. Ikipa di Justisa Ambiental ta inklui prufissionais di sentru di atendumtu, planiadoris, ikonomistas, advogadus, un kordenador di asesu linguístiku i responsável pa konformidadi i ta konsentra na midjoris práttikas pa kunpri Stratégia di Justisa Ambiental di DPU. Divizion di Justisa Ambienta i Partisipason Públiku assigura un partisipason públiku signifkativa na trabadju di Departamentu na vanguarda di inportanti tendênsias energétikas, ambienta i tecnolójikas ki estão transformar infrastrutura energétiku i di transportes em Massachusetts.
- Alén di keli, kada un di otus divizons di Dipartamentu (pur izenplu, Divizion di Inergia Ilétrika, Divizion di Gás i Divizion di Tarifas i Reseitas) tanbé interage ku menbrus di públiku na risposta di kistons.

Departamentu ta uza várius kanal di divulgason pa informar públiku sobri oportunidadis di kumentáriu públikus, ki t ainklui kanal asima enumeradu na sekson VII, ben komu website di DPU, Sala di Arquivos, e-mails pa listas di partis interessadas i di sirvisus i redi susial. Funsionáriu di DPU sta kontinuamenti trabadja pa midjorar seu website i mantém pájinas Web eksklusivas pa procedimentus i temas ki prevê serem di interesse pa públiku. Departamentu tanbé sta aumenta mensajens multilingues através di suas kontas na redi susial pa fornecer informasons ao públiku sobri próximus eventos i trabadju di ajensia.

Konsulta konstituintes sobri prinsipal aksons, atividadis i/ô prugramas di ajensia

Departamentu solisita feedback di públiku em prosesus spisifikus, pa regulamentus i pa polítikas inportanti, komu LAP i PIP. No kaso di prosesus inportanti, Departamentu realiza frikuentimenti sessões técnicas pa rekolher kontributus adisional pa informar prosesu di tomada di desizons.

Lejislason promulgada na Nuvenbru di 2024 ([Un lei ki promove un rede di enerjia limpa, promove ikidadi i proteje kontribuintes](#)) autoriza Departamentu inplimenta un prugrama di subsídus di apoiu ao intervenienti pa garanti ki pontus di vista i vozes más diversus sejam ouvidus i konsiderados. Prugrama

facilitará partisipason signifika di intervenientis kualifikados, ki t ainklui organizasos i grupus kumunitarius, ki podem ser substansialmenti i espesifikamenti afetadu por un prosesu, através di prosesu di tomada di desison.

Pa aumenta transparênsia, Departamentu realizou un série di Road Shows em tudu estadu au longu di 2024, ki proporsionou un oportunidadi pa Departamentu se involver diretamenti ku públiku. Nós três Comissários, ki supervisionam Departamentu, comesaram kada Road Show ku un aprizentason ki diskrevia trabadju di Departamentu, nosus susesus resents i planus pa trabadju futuro. Dipós di aprizentason, Comison respondeu aus kumentários di públiku. Departamentu organizará eventos di involvimentu públiku ki informim i edukénha públiku sobri trabadju di suas diferentis Divizons, prinsipal aksos di ajensia i forma komu membrus di públiku podem partisipa nus procedimentus.

Da Avisus Antisipadu

Departamentu emite ô orienta emison di Avisus di tudu prosesus logo dipós di seu inísiu. Kada Avizu kontém informasos detalhadas sobri natureza di prosesu, komu aprizenta kumentários ô partisipa na un audiênsia públiku, komu solisita sirvisus di asesu linguístiku i informasos di kontatu adisional.

Aprizentason di kumentários

Kumentários sobri prosesus di Departamentu podem ser aprizentados (1) por skrito ô por via eletrónika antis, duranti i dipós di audison públiku; ô (2) oralmenti na audisjons públicas. Observasos oral i skritus aprizentadu notus línguas ki não inglês ta ser traduzidas i konsideradas na prosesu di tomada di desizons. Departamentu stabilesirá un prazo razoável pa aprizentason di kumentários em kada prosesu di Departamentu, tendo em konta natureza di audison i sua relason ku prosesu di desison di Departamentu. Na kasus ki involvam un prazo legal, Departamentu espesifikará prazos pa kumentários skritus i eletrónicos, di modo kunpri esse prazo legal.

Inkorporar feedback di konstituintes (kuandu aplikável)

Departamentu sta empenhadu na garanti ki tudu vozes sejam ouvidas na seu prosesu di tomada di disizons i rikunhice inportânsia di integrar justisa anbietal em tudu nosu trabadju. Departamentu analisará i konsiderará tudu kumentários aprizentadu na un prosesu i abordá-los-á, konformi adikuado, na un ordem substantiva emitida nesse prosesu. Despaxus emitidus pa Departamentu rijistam kumentários recibidus i posison di Departamentu sobri prinsipal questões levantadu. Na prosesus inportanti, Departamentu esforsar-se-á por inklui un anexo ao despacho ki resun i rijiste rispostas aus kumentários públikus recibidos, kumentários ki foram inkorporadu i ki não foram inkorporados, ku un breve explikason.

Publikusos nível estatal

Departamentu emite despaxus final nus seus prosesus (kontendo disizons ô otus disizons ku valor precedenti) i envia-us pa lista di sirvisus estabesida ou, kuandu apropriado, pa un lista di distribuison pa esse prosesu. Departamentu publiku despaxus na sua sala di arquivo em linha pa esse prosesu spisifiku, ki podi ser acedida através desta ligason:

<https://eeaonline.eea.state.ma.us/DPU/Fileroom/dockets/bynumber>. Em alguns kasus, Departamentu kria un pájina Web spisifiku pa prosesu ô ta da ligasos pa despaxus na pájina inisial di DPU.

Departamentu sta midjorar sua sala di arquivo em linha pa tornar seu konteúdo más acessível i

pesquisável. Departamentu kolokará kópias traduzidas di despaxus i otus material disponível na seu website i enviará esses material, konformi adikuado, pa listas di sirvisu i di distribuison.

Kópias di despaxus é tanbé publikadas pela Susial Law Library, i regulamentasons é publikadas na Massachusetts Register pa Secretary of the Commonwealth.

Manti relasons i/ô fazi acompanhamentou di konstituintes

Departamentu mantém kontatus permanentis através di sé Diretor di Justisa Anbietal i Partisipason Públiku, di sé Diretor di Assuntus Governamental i di sé Diretor di Kumunikasons.

Uzu di repositórius di informason

[Sala di Arquivos](#) é un repositóriu central di informason disponível ao públiku. Departamentu sta reformular sua Sala di Ficheirus pa fasilita navegason, acompanhamentou i pesquisa di informasons rilasionadas ku prosesus. Informasons di identifikason pesoal adisionadas à Sala di Arquivo ô inkluídas na un transkrison duranti procedimentus podem ser editadu medianti pididu. Pur além di Sala di Arquivo, Departamentu publiku informasons sobri seus procedimentus, atividadis i sirvisus na seu website i através di redi susial. Departamentu mantém i atualiza regularmenti un lista di partis interessadas em questões spisifikas, ki t ainklui organizasons di bazi kumunitária nível estatal, rejional i lokal. Departamentu esforsar-se-á por atualizar regularmenti kel lista pa refleti organizasons atual i ativu. Departamentu ta da rijistus públikus através di sua ikipa di Rijistus Públikus.

Uzu di meus di kumunikason alternativus

Kuandu apropriado, Departamentu exige publikason i divulgason em jornal notus línguas. Departamentu mantém un lista di meus di kumunikason alternativus.

VIII. INPLIMENTASON DI DIRETRIZES DI PLANU DI INVOLVIMENTU DI PÚBLIKU

Departamentu fornecará kópias di kel planu tudu pesoal i realizará aksons di formason di pesoal, konformi indikado abaixo.

Formason di Funsionárius

Este planu será:

- Públikadu internamenti pa tudu funsionárius, i staff ta resebi lembretes periódikus na dukumentu;
- Inkorporado na orientason pa novus funsionárius komu parti-di prosesu di integrason;
- Aprizentadu pa direson pa ki és ten plenu kunhisimentu i intendi planu, pa riforsa inportânsia di planu i sigura sés implimentason pa funsionárius; i
- Aprizentadu pa funsionárius di Dipartamentu ki ten kontatu ku públiku duranti formasons na midjoris práttikas di partisipason di públiku.

Diretor di Justisa Anbietal i Partisipason Públiku conduzirá formasons pa pesoal pelu menus un bez por ano, ô más frikuentimenti se nisissáriu, i notifikará funsionárius di Departamentu sobri formasons adisional disponível através di otus ajensias. DPU assiguraré ki tudu pesoal, konformi apropriado, tenha recebido formason adikuada sobri estes prosesus i procedimentus. DPU ta kontinua ta oferecer

formasons kontra prekonseitus i di kunpitênsia cultural tudu funsionáriu i kontratanti di DPU i assigurará ki tal formasons fazem parti di rutina di prosesu di integrason di novus funsionáriu i kontratanti.

IX. MONITORIZA I RIVIZON DI INVOLVIMENTU PUBLIKU DI PLANU

Departamentu ta rever i atualizar este planu pelu menus di dós em dós anus pa reflekti lisons aprendidas i kontribuisons di partis interessadas. Análisi ta avalia:

- Si ten alterasons signifikativu na konpozison ô na nisisidadis linguístiku di populasons sirvidu;
- Si Funsionáriu di Dipartamentu dsabi i konpriendi planu;
- Se procedimentus ô sirvisus adisional exijem aplikason di planu;
- Identifikason di kualker questões ô prublemas rilationadu ku aplikason di planu; e
- Identifikason di kualker aksions rekumendadas pa di un asesu más reativu i eficaz aus procedimentus, programas, sirvisus, atividadis i material di Departamentu.

Kontrolu di ifisiensia di planu podi inklui:

- Análise di dadu atual i antirioris sobri involvimentu di públiku;
- Inkéritu pa funsionáriu na frikuensia ta uz akel planu li, si és konsidera ki devi fazedu alterasons pa planu, i si és ta akridita ki planu sta satisfazi nisisidadis di publiku; i
- Prokurar i monitorizar feedback di organizasons kumunitárias, sirvisus jurídikus i otus partis interessadas sobri efikásia di planu i efikásia i dizinpenhu di Departamentu na garantia di un asesu signifikativu aus procedimentus, programas, sirvisus, atividadis i material di Departamentu.

X. PERGUNTAS/REKLAMASONS

Departamentu responderá às perguntas i queixas di públiku relativu este planu, ki t ainklui investigasons exhaustivu, implimentason di aksions koretivu nisissáriu i feedback i kumunikason ku queixoso.

Keixas relativu à aplikason di prizenti planu podem ser aprizentadu ao Diretor di Justisa Anbietal i Partisipason Públiku di Departamentu na prazo di sil meses konta di alegada rikusa di binifísius di prizenti planu. Keixa skritu podi ser enviada pa:

Veena Dharmaraj, Diretor di Justisa Ambiental i Partisipason Públiku
Dipartamentu di Utilidadis Públikus
One South Station
Boston, MA 02110
Email: Veena.Dharmaraj@mass.gov
Ph: 617-305-3779